



www.vitoria-gasteiz.org

(1) Ordezkatzeko baimena

Autorización de la representación (1)

Gizarte Politiken eta Osasun Publikoaren Saila
Departamento de Políticas Sociales y Salud Pública

Tfnoa - Tf: 945 16 16 16
informacion@vitoria-gasteiz.org

- (1) Baliabide ekonomiko urriko pentsiodunei energia-gastuari aurre egiteko laguntzaren eskabidea entregatzeko
para la entrega de solicitud de la convocatoria de ayudas destinadas a financiar el gasto energético de las personas pensionistas con escasos recursos económicos

BAIMEN EMAILEA – PERSONA QUE AUTORIZA

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		Jaioteguna Fecha de nacimiento	

HELBIDEA – DOMICILIO

Kalea Calle		Zenbakia Número	
Eskailera Escalera	Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Código Postal
Herria Población		Udalerría Municipio	
Lurraldea Provincia		Herrialdea País	

ONDORONGO PERTSONARI BAIMENA EMATEN DIO: – AUTORIZO A LA SIGUIENTE PERSONA:

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena Nombre		NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	

HELBIDEA – DOMICILIO

Kalea Calle		Zenbakia Número	
Eskailera Escalera	Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Código Postal
Herria Población		Udalerría Municipio	
Lurraldea Provincia		Herrialdea País	

Baimena ematen dio Vitoria-Gasteizko Udaleko administrazioaren aurrean bere izenean eta bera ordezkatuz jarduteko, eta baliabide urriko pentsiodunen gastu energetikoari aurre egiteko diru-laguntza eskabidea aurkezteko, eta hala badagokio, deialdi horren prozedurak eskatzen dituen beste edozein izapide bideratzeko.

A actuar, ante la administración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en su nombre y representación, para presentar la solicitud y, en su caso, cualquier otro trámites que exija la instrucción del procedimiento de la Convocatoria de ayudas destinadas a financiar el gasto energético de las personas pensionistas con escasos recursos.

AURKEZTU BEHARKO DIREN AGIRIAK – DOCUMENTOS QUE SE DEBERÁN APORTAR

- Ordezkiaren NANaren fotokopia - DNI de la persona representante (fotocopia)
- Ordezkatuaren NANaren fotokopia – DNI de la persona representada (fotocopia)

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, -(e)ko (a)ren (e)an Vitoria-Gasteiz, a de de

Izenpea – Firma

(*)

Eskabidea sinatu aurretik, irakurri ezazu datuen babesari buruzko informazioa dagoen hurrengo orrialdean.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



(1) Ordezkatzeko baimena

Autorización de la representación (1)

Gizarte Politiken eta Osasun Publikoaren Saila
Departamento de Políticas Sociales y Salud Pública

Tfnoa - Tf: 945 16 16 16
informacion@vitoria-gasteiz.org

- (1) Baliabide ekonomiko urriko pentsiodunei energia-gastuari aurre egiteko laguntzaren eskabidea entregatzeko para la entrega de solicitud de la convocatoria de ayudas destinadas a financiar el gasto energético de las personas pensionistas con escasos recursos económicos

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA

INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Energia-gastua finantzatzeko laguntza-eskabidei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, deialdian aurreikusitakoarekin bat etorrita. <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación a las Ayudas para financiar el gasto energético de acuerdo con lo previsto en su convocatoria.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Botere publikoak baliatzea, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorrean aurreikusitakoarekin bat. <i>Ejercicio de poderes públicos de conformidad a lo previsto en la Ley 38/2003 General de Subvenciones.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak ez zaizkio inori emango, legeak behartuta edo interesdunak baimenduta ez bada. <i>Los datos no serán facilitados a terceros salvo obligación legal o consentimiento de la persona interesada.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Udalaren eskumenak eta funtzioak baliatuta lortutako datuen xedea betetzeko behar den denboran gordeko dira datu horiek, eta beti ere, lege ezarritako mantentze-, preskripzio- eta erantzukizunetarako argitze-epean. <i>Durante el tiempo necesario para el cumplimiento de las finalidades para los que fueron obtenidos en ejercicio de competencias y funciones del Ayuntamiento y en todo caso durante los plazos de conservación, prescripción y depuración de responsabilidades legalmente previstas.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>